

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 243-98, 4 March 1998

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Liquid effluents of petroleum refineries — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the liquid effluents of petroleum refineries

WHEREAS under paragraphs *a*, *c*, *d*, *e*, *h* and *h.2* of section 31 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), the Government may make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and with section 124 of the Environment Quality Act, the draft Regulation to amend the Regulation respecting the liquid effluents of petroleum refineries was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 November 1996 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting the liquid effluents of petroleum refineries with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the liquid effluents of petroleum refineries, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the liquid effluents of petroleum refineries(*)

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, pars. *a*, *c*, *d*, *e*, *h* and *h.2*)

1. The Regulation respecting the liquid effluents of petroleum refineries is amended by deleting paragraph 1 of section 1.

2. Section 6 is amended

(1) by deleting the words “, effective from 31 December 1979,”; and

(2) by substituting the following for the table:

Nature of contaminant	Average monthly amount (in kg)	Daily amount (in kg)	Maximum daily amount (in kg)
Oil and grease	1.40	2.50	3.40
Phenols	0.14	0.25	0.34
Sulfides	0.05	0.14	0.23
Ammonia nitrogen	1.63	2.60	3.27
Suspended matter	4.80	5.45	6.80

3. The following is substituted for the second paragraph of section 10:

“To be able to invoke the exception provided for in this section, a person responsible for a new petroleum refinery who becomes aware that the refinery deposits storm water contemplated in this section into the environment must send a notice to the Minister within 60 days following the beginning of operations at the refinery.”

4. The following is substituted for section 14:

* The Regulation respecting the liquid effluents of petroleum refineries (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 6) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1529-93 dated 3 November 1993 (1993, *G.O.* 2, 5996).

“14. Measurement of pH and flow: The person responsible for a petroleum refinery shall measure continually the flow of liquid effluents deposited in the environment by that refinery.

The person responsible for a petroleum refinery shall also measure continually the pH of those liquid effluents according to the method described in Volume 2 of the Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales published by the Ministère de l'Environnement et de la Faune.”.

5. Section 17 is amended by adding the following at the end: “or by telematics or a computer medium in accordance with the sample standard format provided by the Minister.”.

6. The following is substituted for the second paragraph of section 18:

“Composite sampling must be carried out in accordance with the method described in Volume 2 of the Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales published by the Ministère de l'Environnement et de la Faune.”.

7. The following is substituted for section 19:

“19. Preservation of samples: Every sample collected for the purposes of this Regulation must be preserved in accordance with the method described in Volume 2 of the Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales published by the Ministère de l'Environnement et de la Faune.”.

8. The following is substituted for section 20:

“20. Methods of analysis: The analyses required to ensure the application of this Regulation must be carried out by a laboratory accredited by the Minister of the Environment and Wildlife under section 118.6 of the Act and in accordance with the methods described in the Liste des méthodes d'analyses relatives à l'application des règlements découlant de la Loi sur la qualité de l'environnement published by the Ministère de l'Environnement et de la Faune.

Analysis reports produced by a laboratory must bear the signatures of the professionals involved, and the results must be approved by a chemist who is a member of the Ordre des chimistes du Québec.

Until 3 April 1999, the required analyses may be carried out by any laboratory in accordance with the methods provided for in the first paragraph.”.

9. The Regulation is amended by substituting the word “minister” for the words “deputy minister” wherever they appear.

10. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2094

M.O., 1998

Order of Minister of the Environment and Wildlife dated March 2nd, 1998

An Act to amend the Act to preserve agricultural land and agricultural activities and other legislative provisions in order to promote the preservation of agricultural activities
(1996, c. 26)

RESPECTING Guidelines for determining minimum distances to ensure odour management in rural areas

WHEREAS the Act to amend the Act to preserve agricultural land and agricultural activities and other legislative provisions in order to promote the preservation of agricultural activities (1996, c. 26) was assented to on June 20, 1997;

WHEREAS section 79.17 enacted by section 47 of the amending Act, provides for immunity from prosecution with regard to odours resulting from agricultural activities in an agricultural zone, insofar as such activities are exercised in accordance with the municipal regulatory standards adopted under the third paragraph of section 113 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1);

WHEREAS municipal regulatory standards shall comply with regional county municipality development plans, which, in turn, shall comply with the aims of government development plans;

WHEREAS the government's aims were adopted in June 1997 and published in the document “Les orientations du gouvernement en matière d'aménagement - La protection du territoire et des activités agricoles - document complémentaire, juin 1997”;

WHEREAS the government's aims refer to the standards contained in the Guidelines concerning prevailing summer winds;